

**СИСТЕМА КОММУНИКАТИВНЫХ
УПРАЖНЕНИЙ КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ
РУССКОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ 2-4
КЛАССОВ НАЦИОНАЛЬНОЙ ШКОЛЫ**

Бойтемиров Рустам Мавлянбекович, старший преподаватель кафедры русской и зарубежной литературы ГОУ “ХГУ им. акад. Б.Гафурова (Таджикистан, Худжанд)

**НИЗОМИ МАШҚҶОИ ИРТИБОТӢ
ҲАМЧУН ОМИЛИ ИНКИШОФИ НУТҚИ
РУСӢ ДАР БАЙНИ ХОНАНДАҶОНИ
СИНФӢОИ 2-4-УМИ МАКТАБӢОИ
МИЛӢӢ**

Бойтемиров Рустам Мавлонбекович, сармуаллими кафедраи адабиёти рус ва хориҷаи МДТ “ДДХ ба номи акад. Б.Гафуров” (Тоҷикистон, Хучанд)

**THE SYSTEM OF COMMUNICATIVE
EXERCISES AS A FACTOR IN THE
DEVELOPMENT OF RUSSIAN SPEECH
AMONG STUDENTS IN GRADES 2-4 OF A
NATIONAL SCHOOL**

Boytemirov Rustam Mavlyanbekovich, Senior Lecturer at the Department of Russian and Foreign Literature, SEI “KhSU named after acad. B.Gafurov (Tajikistan, Khujand),
E-mail: uchzaphgu@mail.ru

Ключевые слова: изучение русского языка, коммуникативный подход, система упражнений, речевые упражнения, тренировочные коммуникативные упражнения, условно-коммуникативные упражнения, лингвистические игры

В статье рассматриваются вопросы обучения русскому языку учащихся таджикских школ, для которых русский язык в современных условиях развития является сложным в плане изучения и развития коммуникативных умений и навыков. Отмечается, что главной целью обучения становится овладение коммуникативной компетенцией, т.е. способностью использовать язык в постоянно меняющихся условиях речи для достижения различных коммуникативных целей общения. Для достижения данной цели необходимо создать такую систему упражнений, которая должна обеспечивать высокую степень автоматизма всех операций, составляющих слаженную работу механизмов речи. Подчеркивается, что степень автоматизма может быть достигнута только достаточной и разнообразной повторяемостью, обоснованной дозировкой и соотношением старого и нового материала, а также преобладанием в учебном процессе речевых упражнений на всех этапах обучения, начиная с первых уроков.

Вожаҳои калидӣ: омӯзиши забони русӣ, равиши коммуникативӣ, системаи машқҳо, машқҳои нутқ, тренинг - машқҳои коммуникатсионӣ, машқҳои шартии коммуникативӣ, бозиҳои забонӣ

Дар мақола масъалаҳои таълими забони русӣ ба хонандагони мактабҳои тоҷикӣ, баррасӣ мешавад, ки забони русӣ барои онҳо дар шароити муносири рушд аз ҷиҳати омӯзиши ва ташаққули малақаҳои коммуникатсионӣ мушкил аст. Қайд карда мешавад, ки ҳадафи асосии омӯзиши азхудкунии салоҳияти коммуникатсионӣ, яъне қобилияти истифода бурдани забон дар шароити доимо тағйирёбандаи нутқ барои ноил шудан ба ҳадафҳои гуногуни коммуникативии муошират мебошад. Барои ноил шудан ба ин мақсад системаи машқҳо ба вуҷуд овардан лозим аст, ки бояд дараҷаи баланди автоматиконии ҳамаи амалиётҳо, ки қори мутобиқишудаи механизмҳои нутқро ташиқ медиҳанд, таъмин намояд. Таъкид мешавад, ки ба дараҷаи ҳудқорӣ танҳо бо роҳи такрори кофӣ ва гуногун, миқдори оқилона ва таносуби маводи кӯҳна ва нав, инчунин бартарӣ доштани машқҳои нутқ дар раванди омӯзиши дар ҳама зинаҳои таълим, сар қарда аз марҳилаи дарсҳои аввал ноил шудан мумкин аст.

Key words: learning the Russian language, communicative approach, system of exercises, speech exercises, training - communicative exercises, conditional communicative exercises, linguistic games

The article discusses the issues of teaching the Russian language to students in Tajik schools, for whom the Russian language in modern conditions of development is difficult in terms of learning and developing communicative skills. It is noted that the main goal of training is to master communicative competence, i.e. the ability to use language in constantly changing speech conditions to achieve various communicative goals of communication. To achieve this goal, it is necessary to create a system of exercises that should ensure a high degree of automaticity of all operations that make up the coordinated work of speech mechanisms. It is emphasized that the degree of automatism can be achieved only by sufficient and varied repetition, reasonable dosage and ratio of old and new material, as well as the predominance of speech exercises in the educational process at all stages of training, starting from the first lessons.

В современном обществе, нуждающемся в квалифицированных кадрах, умеющих самостоятельно решать важные вопросы, каждая сформировавшаяся личность должна проявлять активность, чтобы вносить посильный вклад в благоустройство своего государства. Каждому члену общества, чтобы решать поставленные перед ним задачи, необходимо уметь правильно, четко и ясно излагать свои мысли. И, конечно, решение данной проблемы находится в компетенции педагогических кадров, в том числе и учителей русского языка и литературы. Трудность работы учителей русского языка заключается в том, что они должны научить красиво и правильно говорить и писать, т.е. развивать речь, не на родном языке, а пока еще не совсем понятном для них языке.

Русский язык является языком межнационального общения в Республике Таджикистан, средством приобщения к русской и мировой культуре.

Изучение русского языка в таджикской школе – это трудный процесс, он связан с перестройкой языкового сознания учащегося, с овладением весьма сложным речевым действием – формированием мысли на неродном языке. Носители таджикского языка изучают русский для того, чтобы научиться читать, писать, говорить и наслаждаться логикой и способом выражения мысли на нем, напрямую общаться с его носителями.

Иначе говоря, изучая русский язык, школьники ставят перед собой вполне определенные коммуникативные цели, для достижения которых избирается способ, считающийся лучшим, современным, передовым, научным и пр.

В связи с этим, хорошо поставленная работа по методике обучения русскому языку в таджикской школе, во-первых, обеспечивает своевременное умственное и речевое развитие детей; во-вторых, способствует глубокому усвоению программного материала; в-третьих, служит средством идейного и нравственного воспитания учащихся.

Для успешного решения поставленной перед собой весьма ответственной задачи учителям необходимо иметь высокую лингвистическую грамотность и лингвометодическую культуру. Учитель должен иметь подлинный интерес к эффективному обучению русскому языку таджикских учащихся, чтобы у них возникла настоящая потребность в познании русского языка, что явится залогом его хорошего усвоения.

Русский язык в таджикской школе, выступающий обычно в качестве неродного языка, начинают изучать с 8 лет (со 2 класса). Начальное обучение происходит в условиях, значительно отличающихся друг от друга по возрастным и общеобразовательным параметрам, не говоря уже о многих других, касающихся соотношения русского языка и родного, количества часов, отведенных на изучение русского языка, наполненности классов, типа школ, подготовки преподавательских кадров и пр.

Отсюда следует, что для обучения учащихся русскому языку необходимо подготовить хорошую базу, основу которой составляли бы кадры, готовые работать в плане коммуникативной направленности, так как учителя должны не только дать сведения о лингвистических понятиях, но и научить своих учеников свободно выражать мысли на изучаемом языке. Работа в данном направлении предусматривает создание логически выстроенной системы, служащей основополагающим компонентом коммуникативного подхода, в центре которого лежат упражнения по развитию речи учащихся – носителей таджикского языка.

Система представляет собой множество элементов, находящихся в определенных отношениях и связях друг с другом, образующих, таким образом, некую целостность, единство. Любая система характеризуется, прежде всего, взаимоподчинением и согласованностью составляющих ее частей, элементов.

Там, где главной целью обучения становится овладение коммуникативной компетенцией, т.е. способностью использовать язык в постоянно меняющихся условиях речи для достижения различных коммуникативных целей общения, под системой упражнений следует понимать «организацию взаимосвязанных действий, расположенных в порядке нарастания языковых и операционных трудностей, с учетом последовательности становления речевых умений и навыков и характера реально существующих актов речи» [2].

Система упражнений должна обеспечивать высокую степень автоматизма всех операций, составляющих слаженную работу механизмов речи. Данные психолингвистики достаточно убедительно демонстрируют, как труден и долог путь от мысли даже до простейшего высказывания, путь, совершаемый в реальности в неуловимые мгновения времени, когда актуализируются многочисленные межуровневые связи. Такая степень автоматизма может быть достигнута только достаточной и разнообразной повторяемостью, обоснованной дозировкой и

соотношением старого и нового материала, а также преобладанием в учебном процессе речевых упражнений на всех этапах обучения, начиная с первых уроков.

При подборе материала для упражнений главнейшим критерием является учет интересов аудитории, возможности использования русского языка в различных сферах деятельности учащихся в настоящем и будущем, важность и значимость этого материала в социальном и общеобразовательном развитии школьников, а также доступность его для понимания.

Формы презентации и проведения упражнений, их технология должны

полностью соответствовать психологическим, физиологическим особенностям учащихся и социальным условиям.

Система упражнений должна быть экономичной по затратам учебного времени и в то же время избыточной для обеспечения большей маневренности и свободы преподавателя в учебном процессе, позволяющей производить быстрый переход от одних упражнений к другим и обеспечивающей индивидуализацию обучения.

В системе упражнений необходима опора на родной язык учащихся как в косвенной форме в качестве фактора, определяющего во многих случаях подбор материала, последовательность и дозировку упражнений, так и в прямом сопоставлении с родным языком.

Поскольку подготовка учителей русского языка в разных местах различна, этот факт не может не учитываться при разработке системы упражнений. Наличие или отсутствие книг для учителя, степень подробности описания самой техники упражнений, язык, на котором пишется книга для учителя (русский или родной), зависят от страны обучения, от степени подготовленности учителей. Такое перечисление параметров, требований, определяющих построение системы упражнений, показывает, насколько разным может быть подход к системе упражнений.

Прежде чем перейти к описанию системы упражнений по русскому языку в начальных классах таджикской школы, необходимо было произвести некоторые терминологические уточнения. Начнем с наиболее распространенного пояснения понятия «речевое упражнение». Что это такое?

Большинство исследователей сходится на том, что для обучения речи необходимо:

- 1) сначала овладеть определенным запасом фонетических, лексических и грамматических навыков, набором слов и способностью правильно их соединять;
- 2) использовать эти запасы в связной речи в процессе общения.

Отсюда и распространенное деление упражнений на большие группы, называемые по-разному: языковые – речевые, тренировочные – коммуникативные, подготовительные – творческие. При разных названиях первая группа подразумевает целенаправленную активизацию изолированных языковых единиц в отрыве от коммуникативной ситуации, от речи путем различных манипуляций с этими единицами, а вторая занята «вводом» выученных таким образом единиц в речевую практику.

Однако в сложном процессе обучения русской речи в начальных классах таджикской школы вопрос о квалификации упражнения, его обозначении не решен и поныне. В самом деле, возьмем первую пару упражнений: языковые – речевые. Уже хотя бы потому, что далеко не все ученые разделяют понятия языка и речи в учебном процессе, деление упражнений по признаку, недостаточно четкому даже для лингвистов, для методистов становится весьма затруднительным. Ну как обосновать, например, что упражнение по составлению разрозненных предложений – языковое, а связанных по содержанию нескольких предложений – речевое, включая тренировочные – коммуникативные?

По нашему мнению, в учебном процессе любое упражнение, хотя бы и протекающее в форме самой непринужденной беседы, дискуссии, продолжает оставаться упражнением и, таким образом, является тренировкой. Кроме того, такое противопоставление может быть вредным для методики, мешая соединить тренировку и коммуникативность на самых ранних этапах обучения.

Остается третья пара упражнений: подготовительные – речевые, которая нам представляется наиболее приемлемой. Посмотрим, однако, как проводится деление упражнений по указанным группам. Что считать подготовительным упражнением, а что речевым? Вопрос отнюдь не риторический, как это может показаться на первый взгляд. Если нужно вставить пропущенные окончания, ясно, что это подготовительное упражнение – языковое, тренировочное, «формоотрабатывающее» (В. Л. Скалкин), а если составить рассказ по картинке с

использованием ключевых слов? А без ключевых слов? Куда отнести пересказ текста, столь любимый всеми преподавателями, эту палочку-выручалочку при подготовке урока?

Если какое-либо упражнение мы считаем речевым, значит, оно приближено к речи, соответствует характеру протекания речевых актов и, следовательно, вполне пригодно для обучения речевым актам на уроках русского языка в начальных классах таджикской школы. Т.е. разные мнения, толкования, когда сходные по психологическому содержанию упражнения относятся к разным типам упражнений только по факту наличия или отсутствия ключевых слов, а описание картинки попадает в разряд речевых упражнений, наглядно показывая, что достаточно четких критериев деления упражнений на разные группы не существует, так как не существует понятия и самого речевого упражнения[3].

Все исследователи согласно полагают, что речевым следует считать такое упражнение, которое воссоздает реальное общение, приближается к параметрам реальной речи, похоже на нее. Отсюда и выводятся критерии самостоятельности содержания, наличия коммуникативной задачи, оказание влияния на учащегося. Но, безоговорочно принимая тезис приближенности к речи главным принципом выделения речевых упражнений, методисты в основном рассматривают речь в ее самых сложных формах – в форме развернутого монологического высказывания или диалога, забывая, что сама речь, ее функционирование могут быть очень различны.

Всю работу по овладению речью по русскому языку в начальных классах таджикской школы мы разделим на два этапа:

1. Этап подготовки связного самостоятельного высказывания на языковом материале, полностью или частично прошедшем уровень структурирования;

2. Этап самостоятельного высказывания.

На первом этапе языковой материал для языковой реакции ученика полностью или частично прошел главнейшие стадии смысло-формообразования в исходной реплике партнера или в формулировке задания. То есть ученик имеет возможность воспринять связь между языковыми знаками и передаваемым ими содержанием. На первых порах он эту связь лишь наблюдает, осознает и анализирует, знакомится с ней и затем овладевает элементами высказывания.

Упражнения первого этапа делятся на три большие группы.

Имитация, наблюдение и уяснение связи между языковым знаком и его содержанием.

В первую группу упражнений входит большое число упражнений на наблюдение, главная цель которых – привлечь внимание к тому или иному языковому факту, дать возможность сознательно уяснить его форму и значение: I. Прочитайте предложения, обратите внимание, как употребляются, изменяются...

1. Мы обращаем ваше внимание на слова *все, что-нибудь, ничего*. Вот несколько примеров, которые показывают, как эти слова употребляются.

— Рустам, какую книгу ты хочешь взять?

— Я не знаю. Дайте мне что-нибудь интересное.

— Вчера я дала тебе книгу и журналы. Ты уже все прочитал?

— Нет, ничего не прочитал. У меня не было времени.

— Лола хотела сделать что-нибудь хорошее, но ничего не сделала.

II. Прочитайте предложения. Обратите внимание на употребление слова «значение».

1. Какое значение имеет слово *идет* в предложении *Наташе идет это платье?*

2. На улице *идет* дождь.

Объясните, почему так употребляются, изменяются...

III. Перевод на родной язык является весьма эффективным средством контроля понимания вводимого языкового материала, он помогает точнее понять значение и роль новых лингвистических единиц. Так, например:

1. Какое значение имеет слово *мир* в этих предложениях? Как вы переведете их на родной язык?

- Весь мир знает первого космонавта Юрия Гагарина.

- Валентина Терешкова – первая в мире женщина-космонавт.

- Все народы на Земле хотят мира.

Лингвистические игры.

Лингвистические игры составляют особую подгруппу. Это в большинстве случаев лексические упражнения, цель которых – перевод тренируемого явления на неосознаваемый уровень.

1. Прослушайте (прочитайте) предложения, слова и выберите из нескольких изображений в учебнике то, которое соответствует прослушанному (прочитанному).

Каким рисункам соответствуют эти диалоги?

- Мама, кто это? - Это собака. - Кто это? - Это волк.

2. Прочитайте диалог и скажите, где их можно услышать: в школе, дома, в лаборатории, в зоопарке, в библиотеке.

1) - Не могу вспомнить, какую книгу Рустам взял недавно.

- Может быть, «Асад и Самад».

- Да, правильно.

2) - Лола, скажи, как переводится на родной язык глагол «читать»?

3. Составление предложений по образцу или без него.

В следующих видах упражнений учащийся должен будет производить некоторые манипуляции с языковым материалом: подстановку, комбинирование, соединение, выбор и т.д. Все части составляемых предложений абсолютно «готовы к употреблению», они не могут привести к грамматической ошибке, но неправильное соединение, комбинирование частей может дать парадоксальный, искаженный смысл. Упражнения этого типа ко всем указанным выше операциям добавляют операцию прогнозирования, которая позволяет сделать правильный выбор.

1. Кто где живет?

Образец: Птицы живут на высоких деревьях.

2. Составьте предложения.

Бабушка получила письмо от внука и от радости заплакала.

Найдите ответы на вопросы.

1. Найдите правильные ответы на вопросы

Кто починил тебе лыжи?

- Брат.

2. Кто твой самый лучший друг?

- Акрам

Выбор готовой языковой формы, подходящей для данного предложения.

а) Выбор формы с опорой на визуальную наглядность. *Сними или надень?*



..., пожалуйста, шапку.



— Сережа, ... пальто.

Условно-коммуникативные упражнения

В рассматриваемую группу упражнений, в которой все элементы языка и содержания задания описаны, входит большое число условно-коммуникативных упражнений. В этих упражнениях создается условная речевая ситуация, предлагается коммуникативная установка.

В условно-коммуникативных упражнениях, как и во всех других ее видах, ученик лишь повторяет сказанное или выбирает из готового, незначительно комбинируя исходную реплику, лексико-грамматическая заданность тренируемого материала может быть представлена по-разному: в исходной реплике партнера, подсказанной реплике реагирования, в описании ситуации и т.д., в ответах допустимо использование слов *тоже, и, я, да*.

В условно-коммуникативных упражнениях можно выделить три подгруппы в зависимости от характера заданности материала для ученика. Лексико-грамматический материал дан в исходной реплике учителя или задании учебника.

1. Переспросите.

Образец:

- Наверное, я оставил ручку в парте. — Оставил ручку в парте?

- Мы оставили книги в классе. 2) Ученики оставили книги в классе.

Чтобы снять механистичность ответа, можно предложить ситуации, в которых реакция будет в какой-то степени зависеть от каждого ученика.

2. Если то, что вы услышите, будет для вас удивительно, скажите об этом.

Образец: - Рыбы спят с открытыми глазами;

- Неужели рыбы спят с открытыми глазами?

- 1) У маленьких ежей нет иголок.
- 2) Ворону можно научить говорить.
- 3) Бывают кошки без хвостов.
- 4) Волки боятся собак.

3. Подтвердите, что вы уже знаете/слышали об этом.

Образец: - Ученики обязаны сдать книги в библиотеку до первого июня.

— Да, ученики обязаны сдать книги в библиотеку до первого июня.

1) Наш класс на будущей неделе обязан дежурить в школе.

2) Чтобы стать хорошими учениками, мы обязаны быть дисциплинированными и активными в учебе.

3) Все мы обязаны быть вежливыми и добрыми.

б) Лексико-грамматический материал задан ученику в подсказанных репликах реагирования или образце.

1. Ребята не поверили тому, что вы сказали. Убедите их, что это правда.

Образец: - Вчера на улице я сильно упал.

- Не может быть.

- Да, так получилось.

- Ребята, посмотрите, какие у меня часы.

- Не может быть, кто тебе подарил?

- Завтра я не опоздаю на уроки.

- Ну да, ты часто опаздываешь.

2. Согласитесь или откажитесь, оценив свои силы с помощью реплик:

У меня ничего не получится; Еще раз попробуй, может получится.

1) Нарисуй, пожалуйста, эти цветы.

2) Давайте танцевать.

3) Пусть кто-нибудь переведет этот текст.

3. Выскажите свое мнение с помощью выражения:

А какое это имеет значение?

— Я хочу посмотреть, как правильно написать слово *счастье*.

— Какой словарь мне взять: большой или маленький?

— Завтра наша экскурсия будет в два или три часа?

в) Лексико-грамматический материал задан в описании ситуации речи (эти упражнения логичнее назвать ситуативными).

1. Уточните, о каком предмете идет речь.

Образец: Сабрина спрашивает о цветке, который стоит на столе. Сабрина: Тимур, тебе нравится цветок? Тимур: Какой? Сабрина: Какой стоит на столе.

Азиза спрашивает о книге, которая лежала на парте. Азиза: Наташа, а где книга?

Наташа: Какая? Азиза: ...

Таня спрашивает о платье, которое вчера купила Маша. Таня: Маша, покажи нам платье. Маша: Какое? Таня: ...

Речевые упражнения.

Будет ли упражнение речевым, зависит от самого вопроса, а также от формы его проведения: игра, загадка, соревнование, обычное учебное действие и т.д. Приведем несколько примеров возможных речевых ситуаций на уроке, в которых вопросы появляются в условиях, близких к естественным.

1. Вопросно-ответный обмен репликами между учителем и учениками во время выполнения учебной деятельности: письменных работ, рисования, пения, выяснения школьных обстоятельств и т.д.

2. Ученикам предлагается принести из дома семейные фотографии или нарисовать семейный портрет (последнее оказывается во многих случаях интереснее и проще для урока). С опорой на эти средства наглядности происходит такая элементарная, но настоящая беседа:

— Это твой брат?

— Он тоже учится?

— Твоя мама работает? и т.д.

Перейдет ли это упражнение в беседу, целиком зависит от учителя, его способностей и доброты, искреннего интереса к каждому ученику.

Первая группа упражнений, группа имитации, наблюдения и активного повторения введенного материала, является одной из важнейших в обучении. Ее никак нельзя недооценивать, тем более «перескакивать» через нее. Как показал ход исследования, пренебрежение такими упражнениями ведет к слабой выработке грамматических и лексических навыков речи, к росту ошибок.

Таковы упражнения, способствующие подготовке связного высказывания. Естественно, что изучаемый материал должен быть представлен последовательно. В предложенных упражнениях школьники отрабатывают отдельные операции речевого механизма, находящиеся, так сказать, поближе к выходу, на его периферии (по схеме порождения речи), тренируют переход с семантической записи в пространственную грамматическую схему с поиском слов и их грамматических показателей. Естественно, что переход к упражнениям должен быть хорошо подготовлен посредством тщательной тренировки.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Быстрова, Е. А. Коммуникативная методика преподавания русского языка/Е.А.Быстрова// Русский язык в школе. 1996. – 75 с.
2. Гез, Н.И. Система упражнений и последовательность развития речевых умений и навыков/Н.И.Гез // Иностранные языки в школе. – 1969. – №6. – С. 29–40.
3. Скалкин, В.Л. Коммуникативные упражнения на английском языке/В.Л.Скалкин.-М.: Прогресс, 1983. – 122 с.
4. Сосенко, Э.Ю. Коммуникативные подготовительные упражнения/Э.Ю.Сосенко.-М.: Русский язык, 1982.-
5. Шарипова, Н. И. Взгляд на коммуникативные стили с точки зрения гендерных исследований /Н.И.Шарипова//Ученые записки Худжандского государственного университета им. академика Б. Гафурова.Серия гуманитарно-общественных наук.–2016.– № 2(47).–С.246-248. – EDN WMARZD.

REFERENCES:

1. Bystrova, E. A. Communicative methods of teaching the Russian language Text. / E. A. Bystrova // Russian language at school. 1996. – 75 p.
2. Gez, N.I. System of exercises and sequence of development of speech skills / N.I. Gez // Foreign languages at school. – 1969. – № 6. – P. 29–40.
3. Skalkin, V.L. Communicative exercises in English / V.L.Skalin.-M.: Progress, 1983. – 122 p.
4. Sosenko, E.Yu. Communicative preparatory exercises/E.YuSosenko.-M.: Russian language, 1982.-
5. Sharipova, N. I. A look at communicative styles from the point of view of gender studies / N. I. Sharipova // Scientific notes of Khujand State University named after academician Bobojon Gafurov. Humanities and Social Sciences Series. – 2016. – № 2(47). – P.246-248.